

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0408U004925

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 25-11-2008

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Кузнецова Ганна Валеріївна

2. Kuznyetsova Ganna Valeriyvna

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Аспірантура/Докторантура:** так

**Шифр наукової спеціальності:** 10.02.04

**Назва наукової спеціальності:** Германські мови

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 14-10-2008

**Спеціальність за освітою:** 7.030502

**Місце роботи здобувача:** Житомирський державний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02125208

**Місцезнаходження:** 10008, м. Житомир, вул. В. Бердичівська, 40

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** К 11.051.04

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Житомирський державний університет імені Івана Франка

**Код за ЄДРПОУ:** 02125208

**Місцезнаходження:** 10008, м. Житомир, вул. В. Бердичівська, 40

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.49

**Тема дисертації:**

1. Структурно-семантична варіативність фразеологічних одиниць в англomовному художньому дискурсі: когнітивний та прагматичний аспекти (на матеріалі творів британських та американських авторів XX-XXI століть)

2. Structural and Semantic Variation of Phraseological Units in English Belles-Lettres Discourse: Cognitive and Pragmatic Aspects (on the material of modern British and American fiction)

**Реферат:**

1. Дисертацію присвячено дослідженню однієї з актуальних проблем сучасної фразеологічної семантики – структурно-семантичній варіативності фразеологічних одиниць в англomовному художньому дискурсі. У роботі представлено систему п'яти видів і сімнадцяти підвидів структурно-семантичних трансформацій та здійснено їх класифікацію. Запропоновано новий підхід до вивчення образної складової фразеологічного значення й показано, що образ, втілений фразеологізмом-заголовком, виражає ключовий концепт твору. Такі фразеологізми виконують провідну роль у побудові контекстуального каркаса твору, здійснюючи функцію текстотворення. Детально розглянуті комунікативно-функціональні чинники явища фразеологічної варіативності і виділено набір тактик непрямого мовлення, що реалізують трансформовані фразеологічні одиниці: тактика натяку, двозначності та додаткових нюансів смислу. Виявлено множинність мовленнєвих

тактик. Описані тактики є реалізацією мовленнєвої стратегії – маніпулювання сприйняттям. Особливості майстерного використання трансформованих фразеологізмів у художньому тексті є ознакою індивідуального авторського стилю.

2. The thesis focuses on the study of structural and semantic variation of phraseological units within belles-lettres discourse in terms of cognitive and pragmatic parameters of the speech phenomenon in question. It has been shown that the range of semantic variation of phraseological units is rather wide and includes five main types and seventeen subtypes which have been subjected to systematization and classification. A new approach to the image constituent of phraseological meaning is represented. The emphasis is laid on the ability of phraseological transforms to serve as the basis of expended and combined images through which the key concepts of belles-lettres text are actualized and the main textual symbols, performing the leading role in creating the contextual frame, are expressed. The basic or transformed phraseologism used as the title of a belles-lettres text serves as the speech signal of its key concept. The analysis of the communicative-pragmatic peculiarities of phraseological transforms has made it possible to distinguish a number of certain indirect speech tactics, namely, those of hint, ambiguity, and additional sense nuances. The plurality of speech tactics has been revealed. It has been stated that these tactics are the realization of the so-called 'perception manipulation' speech strategy. The conclusion is made that skilful use of phraseological transforms can be regarded as the marker of the author's individual style.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Чхетіаті Тамара Дмитрівна

2. Chkhetiani Tamara Dmytrivna

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

### **Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Шевченко Ірина Семенівна

2. Шевченко Ірина Семенівна

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Федотова Олена Іванівна

2. Федотова Олена Іванівна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Каліуценко Володимир Дмитрович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Каліуценко Володимир Дмитрович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.